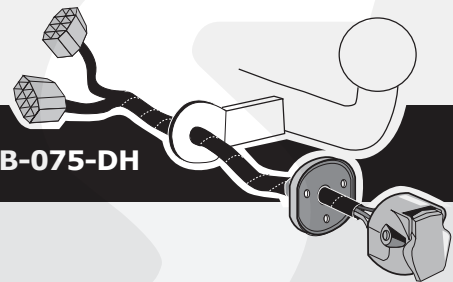


Mercedes M Klasse 07/2005 - 08/2010
Mercedes M Klasse 09/2010-
Mercedes R Klasse 12/2006-

Partnr.: MB-075-DH



DE Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

FR Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

NL Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

GB Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

ES Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

IT Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

SE Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

CZ Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

DK Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

FI Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

NO Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

PL Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

DE - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

FR - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

NL - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

GB - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

ES - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

IT - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

SE - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

CZ - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

DK - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

FI - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavatt, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

GR - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιαδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

NO - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

PL - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.
 - Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

- Sous réserve de modifications techniques.
 - Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau.

- Technische wijzigingen voorbehouden.
 - Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.

- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione.

- Tekniska ändringar förbehålles.

- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.

- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle.

- Kan ændres uden varsel.

- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.

- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.

- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anvist i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.

- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

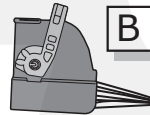
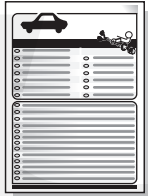
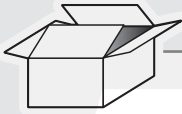
DK

FI

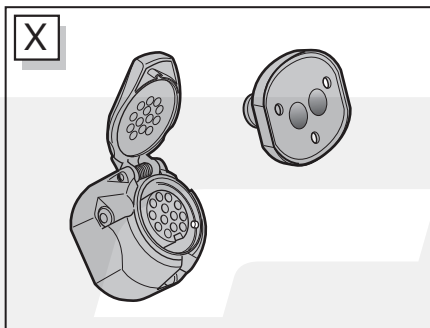
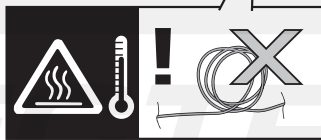
GR

NO

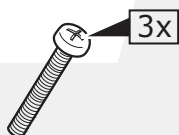
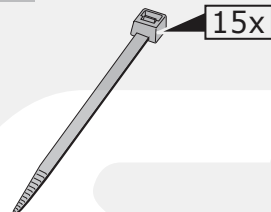
PL



X

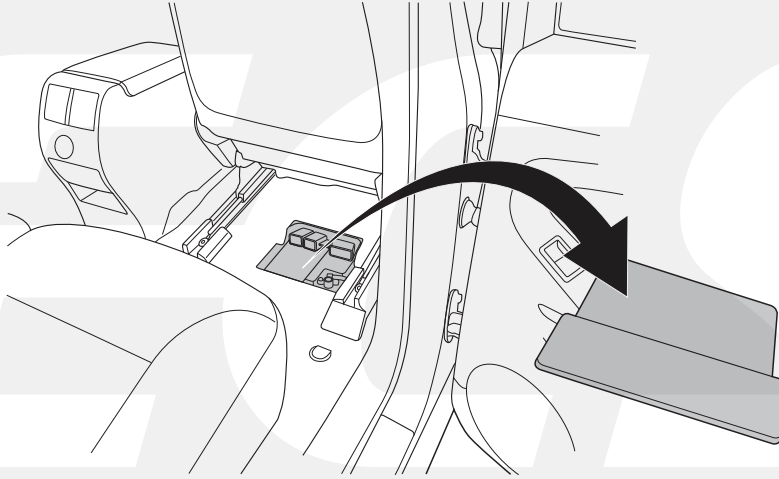


A1 A2 \perp

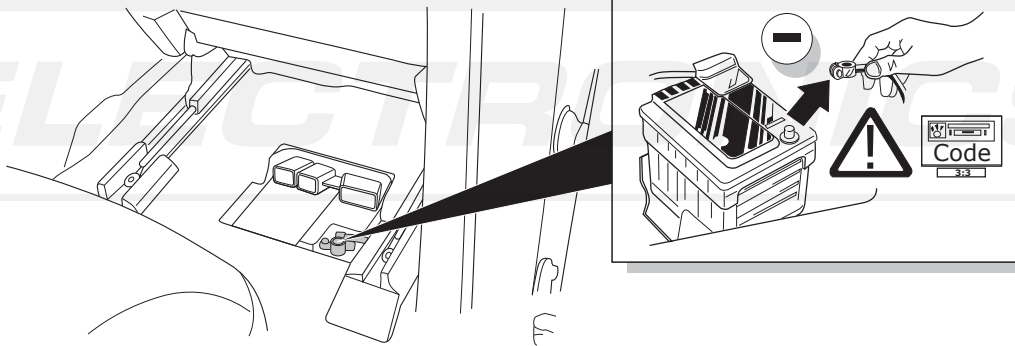


M Klasse / R Klasse

1

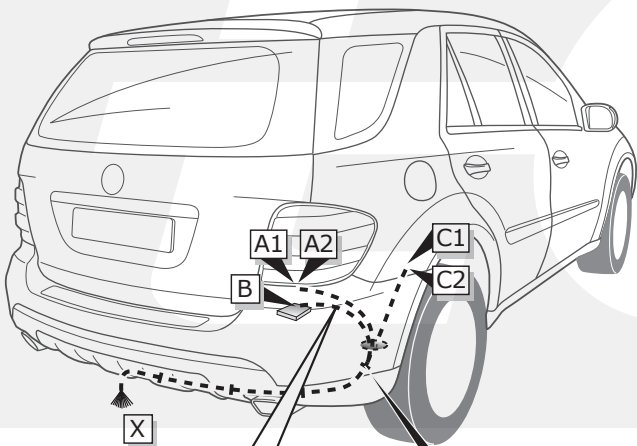


2



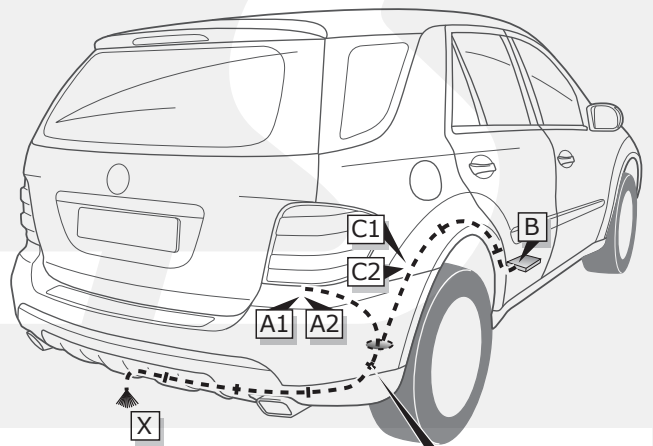
M Klasse -2010

ROUTING



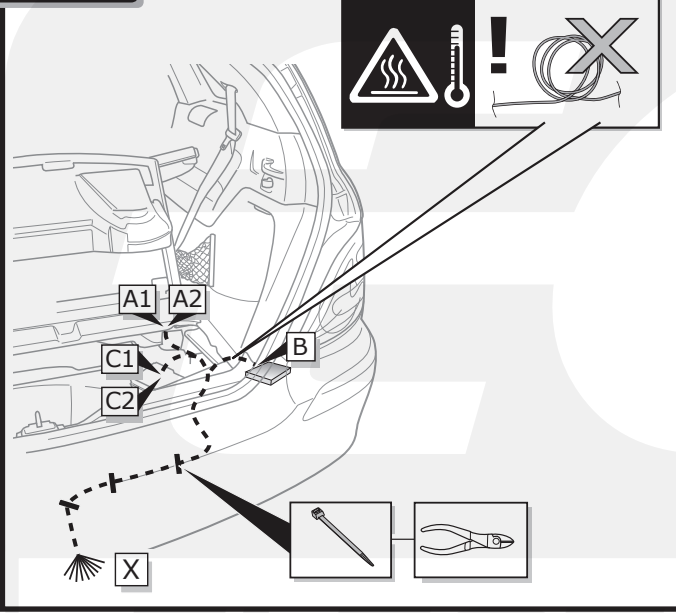
M Klasse 2010-

ROUTING



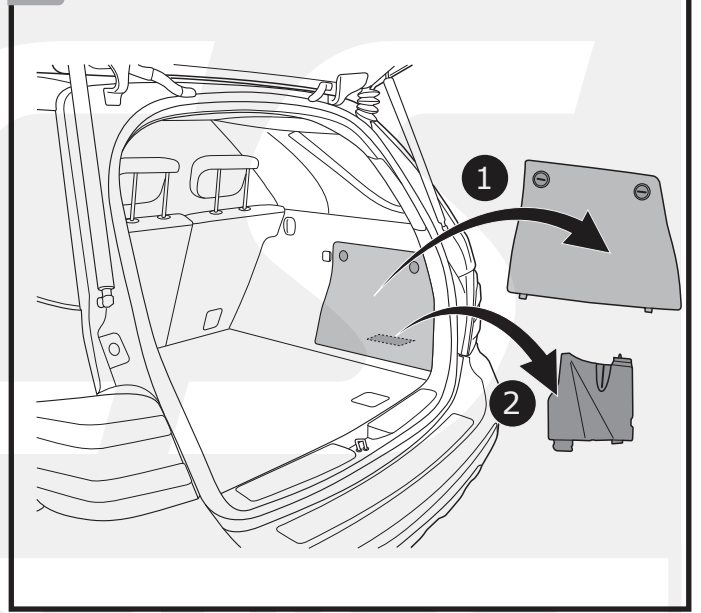
R Klasse

ROUTING



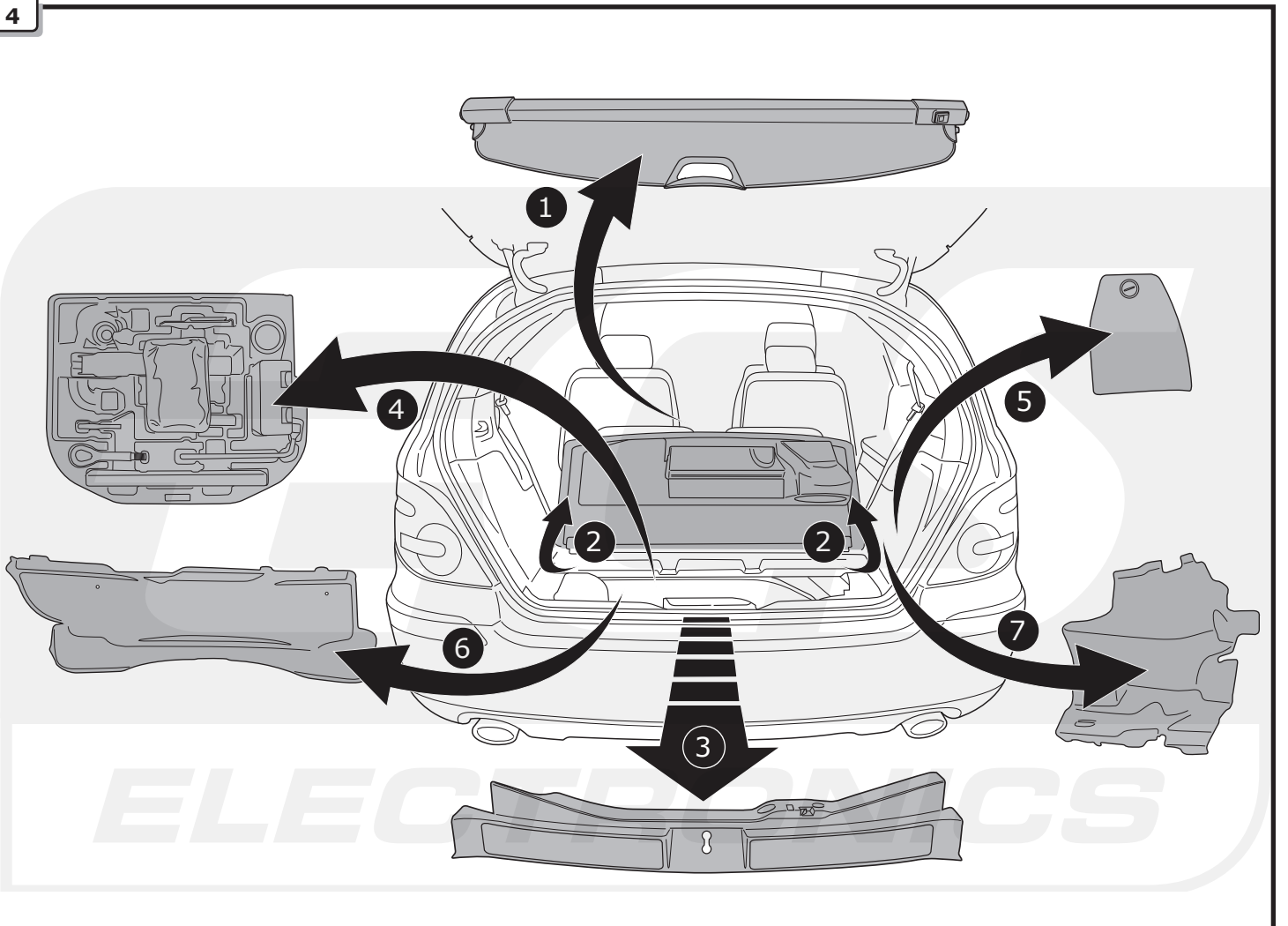
M Klasse

3



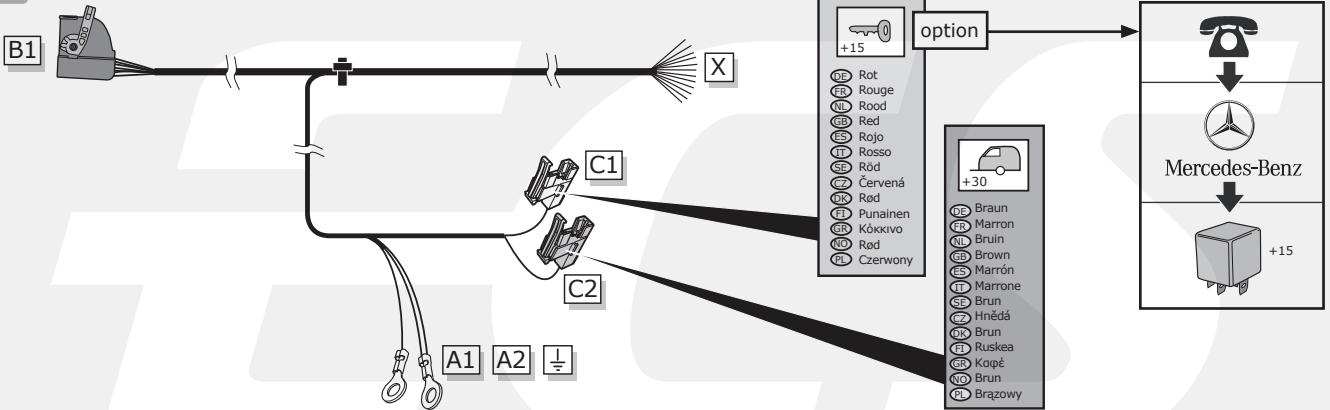
R Klasse

4

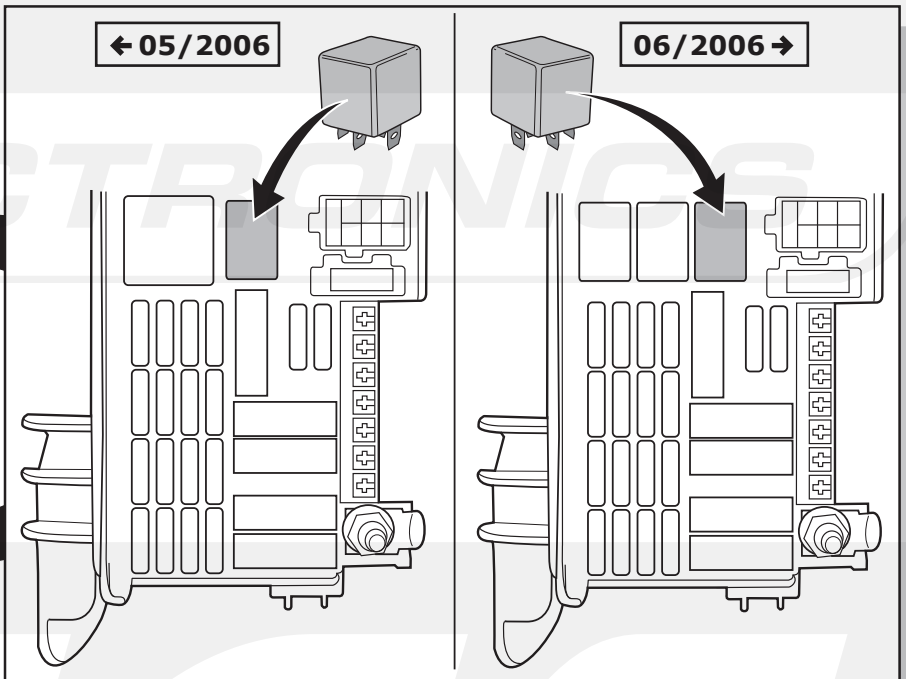
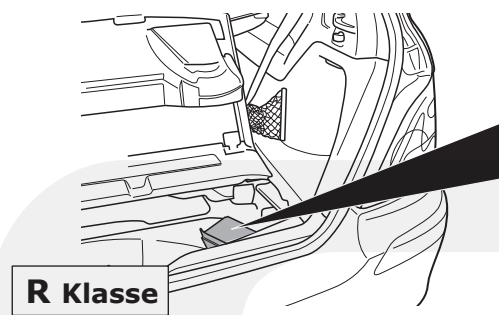
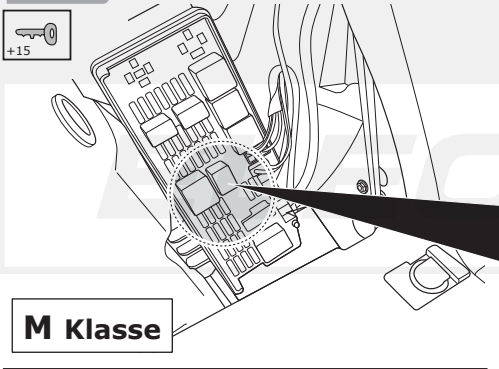


M Klasse / R Klasse

INFO

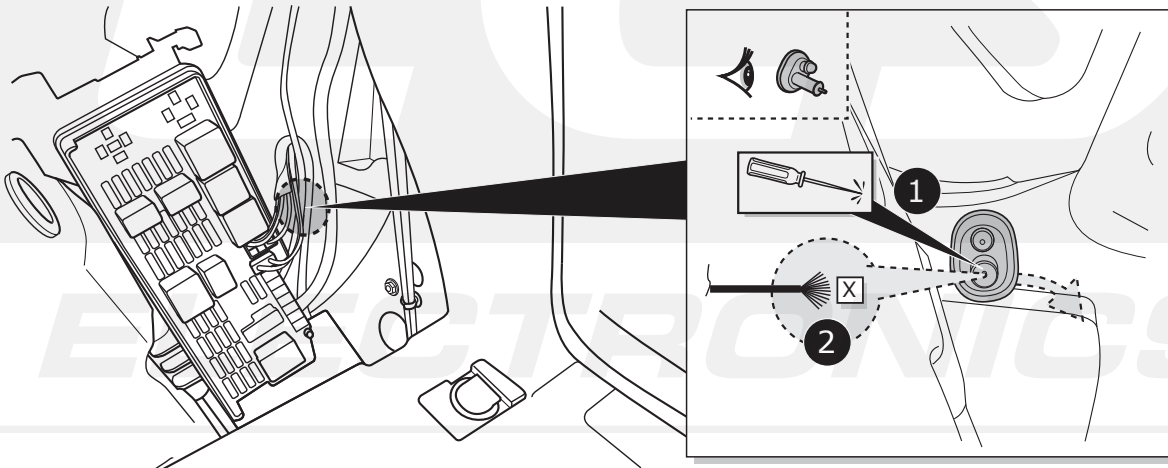


option



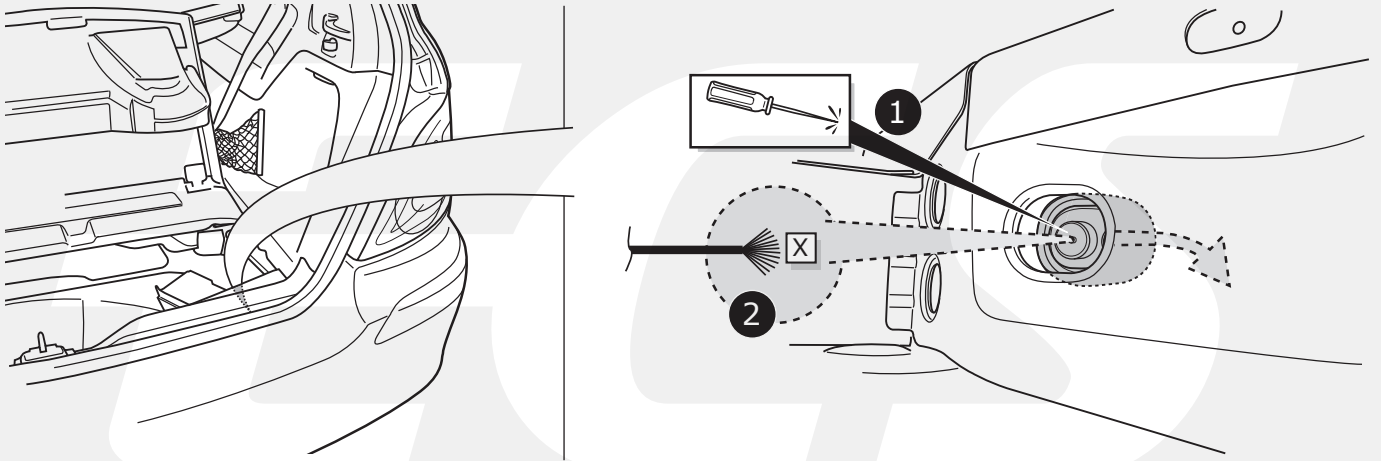
M Klasse

5



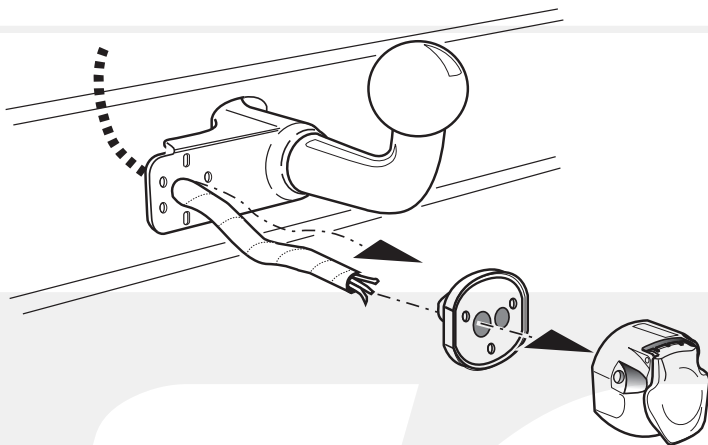
R Klasse

6



M Klasse / R Klasse

7



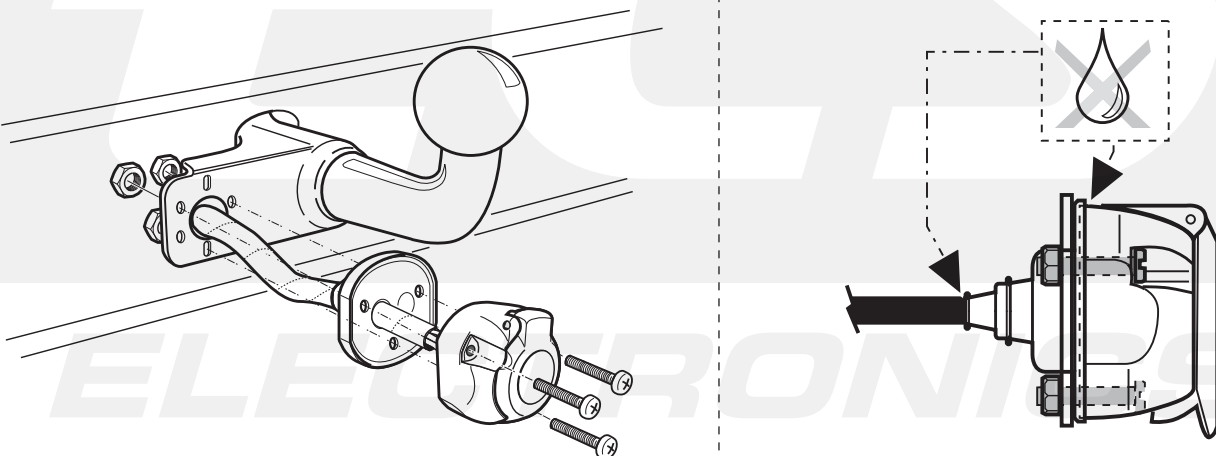
INFO

- ⒹE Anschluss Steckdose
- ⒻR Connection de la prise
- ⒼL Contactdoos aansluiting
- ⒼB Socket connection
- ⒺS Conexión de la caja de enchufe
- ⒾT Allaccio zoccolo
- ⒺE Anslutning kontaktdosa
- ⒸZ Objímkový konektor
- ⒹK Stikdåse forbindelse
- ⒻI Pistorasia liitäntä
- ⒼR Υποδοχή σύνδεσης
- ⒼO Tilkobling koblingsboks
- ⒼL Połączenie przez gniazdo



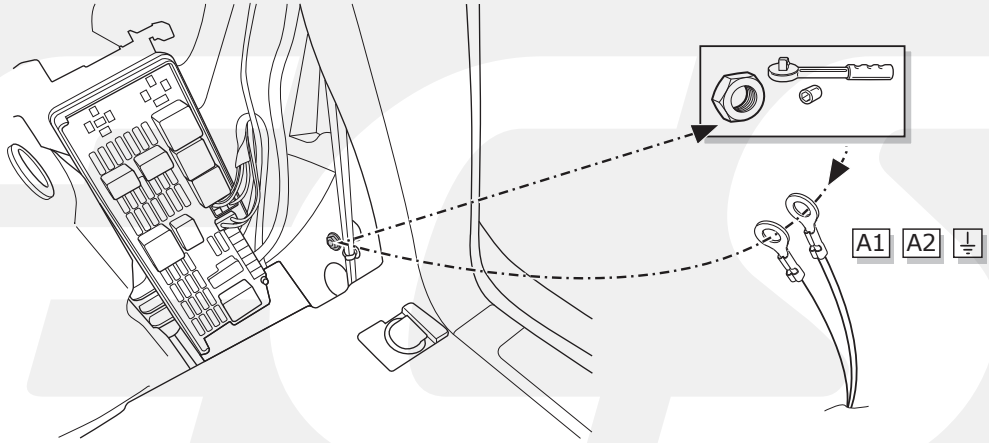
Pag. 11

8



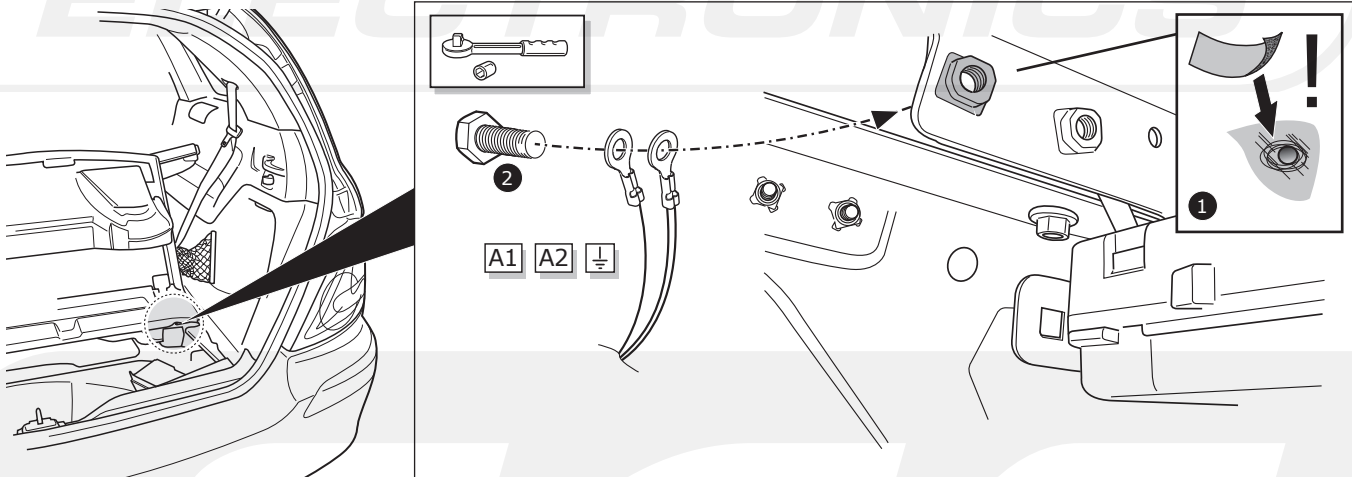
M Klasse

9



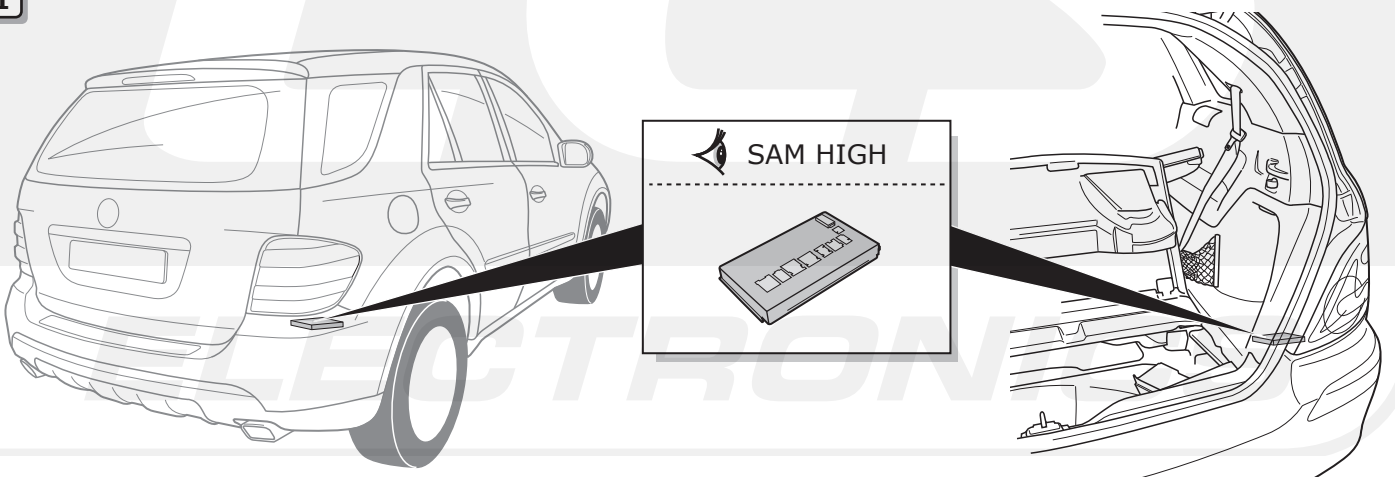
R Klasse

10

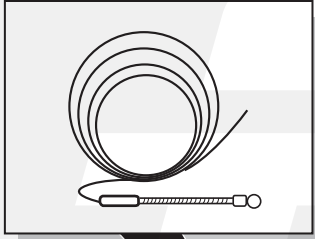


M Klasse -2010 / R Klasse

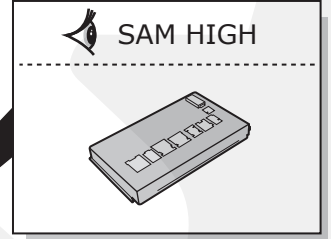
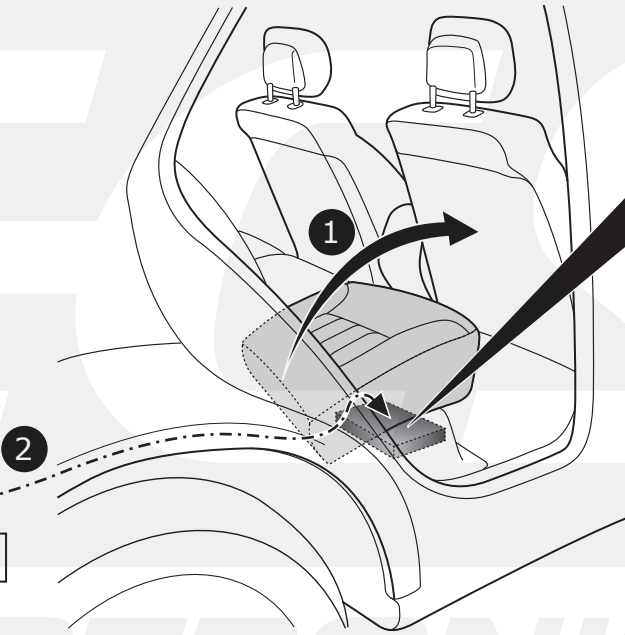
11



12



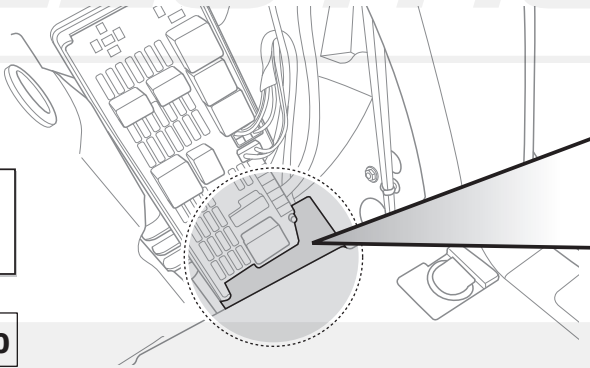
Follow original wire



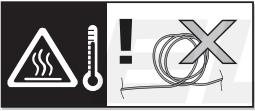
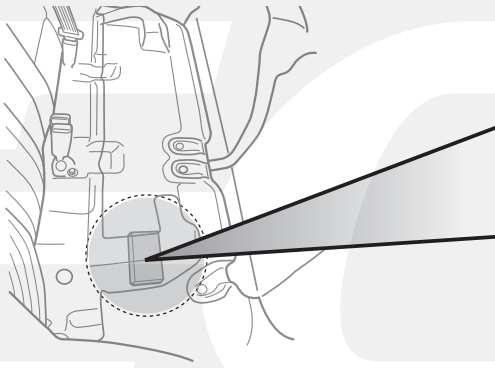
13



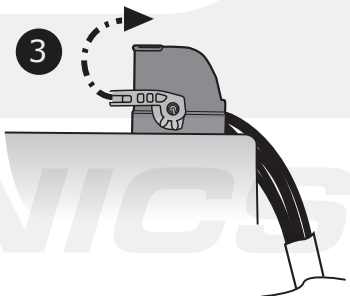
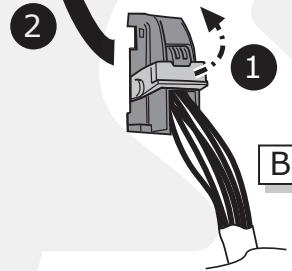
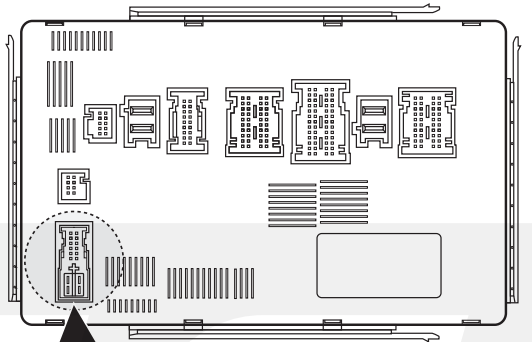
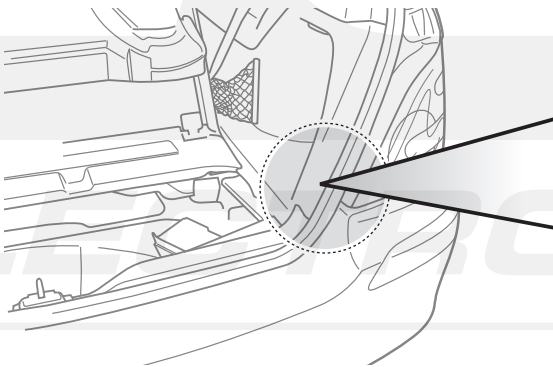
M Klasse -2010



M Klasse 2010-



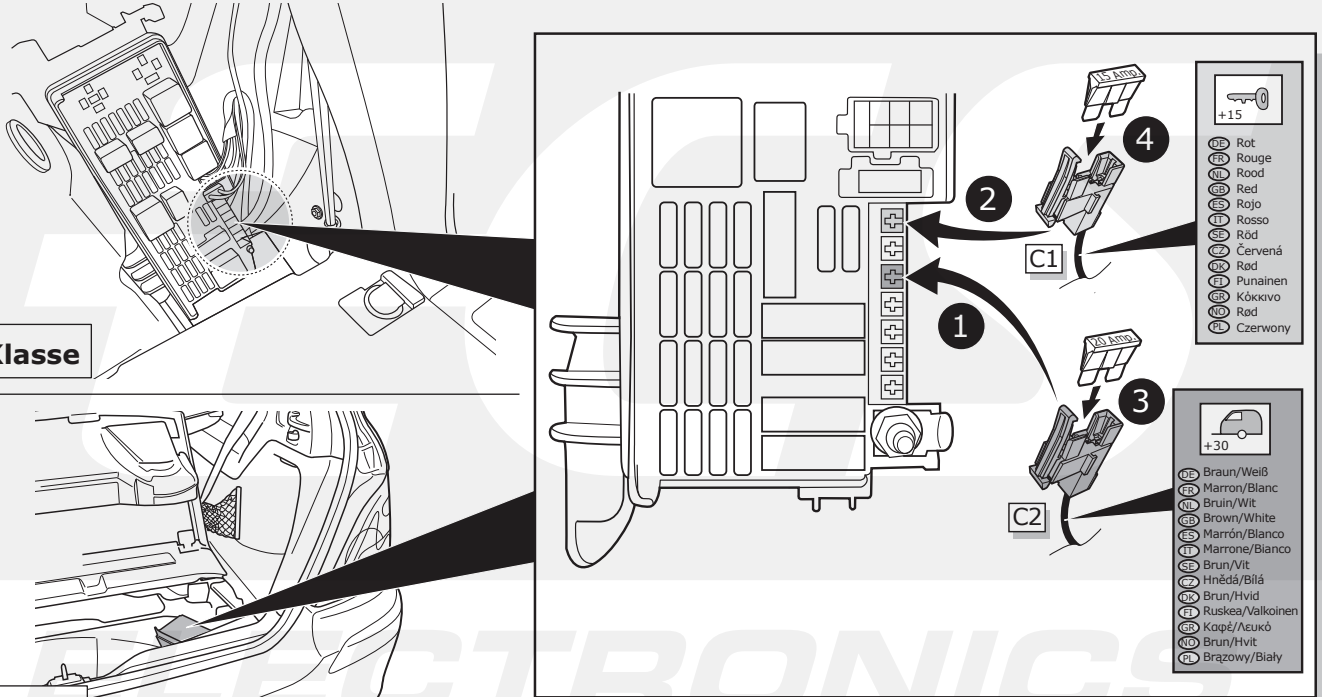
R Klasse



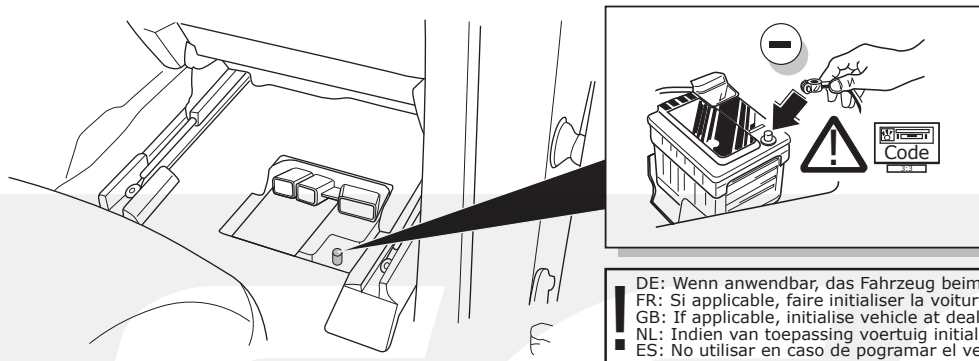
14

M Klasse

R Klasse



15



DE: Wenn anwendbar, das Fahrzeug beim Händler initialisieren lassen.
 FR: Si applicable, faire initialiser la voiture au concession de la marque.
 GB: If applicable, initialise vehicle at dealer.
 NL: Indien van toepassing voertuig initialiseren bij dealer.
 ES: No utilizar en caso de programar el vehículo en un concesionario.

16

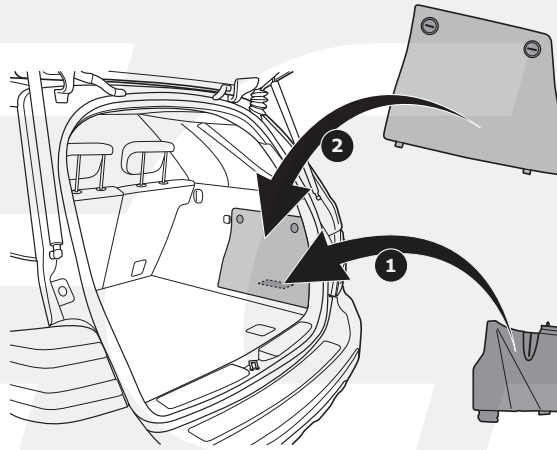


17

- DE FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- FR CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- NL CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- GB TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT! A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDS ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE!
- ES ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAGE!
- IT CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
- SE KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
- CZ OVĚRTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- DK CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- FI TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- GR ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΤΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- NO KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERD!
- PL SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

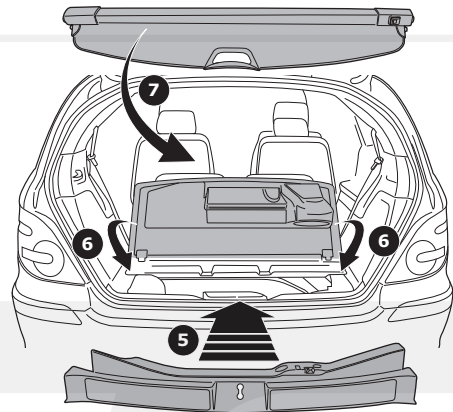
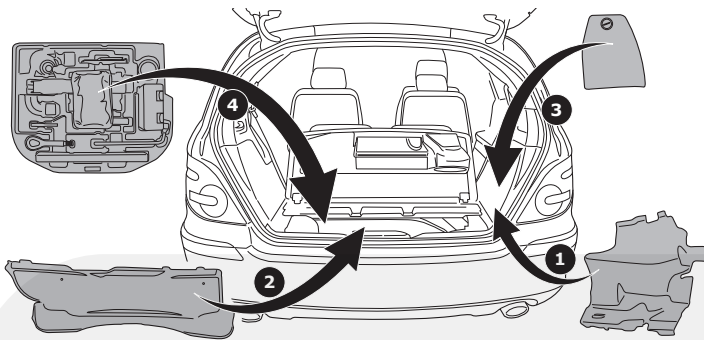
M Klasse

18



R Klasse

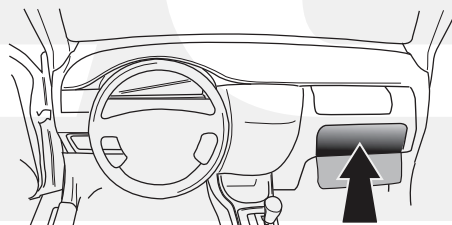
19



M Klasse / R Klasse

20

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.



00800
CALL2ECS
22 55 23 27

09.00 - 18.00
Monday - Friday

www.ecs-electronics.nl

(DE) Anschluss Steckdose
 (FR) Connection de la prise
 (NL) Contactdoos aansluiting
 (GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe
 (IT) Allaccio zoccolo
 (SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor
 (DK) Stikdåse forbindelse
 (FI) Pistorasia liitäntä
 (GR) Υποδοχή σύνδεσης
 (NO) Tilkobling koblingsboks
 (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446	↩	⚡	⇩	☀	☀	⊕	☀	☀	Reverse 30+ 15+	☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀
Pmax	1/L	2	4/R	5/58-R	52W	3x21W	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13		
(DE)	Gelb	Blaue	Grün	Braun	Schwarz	Rot (1,00mm ²)	Rot (1,00mm ²)	Schwarz	Schwarz/ Rot	Braun/ Weiß	Rot (2,50mm ²)	Weiß	-	Weiß		
(FR)	Jaune	Bleue	Vert	Marron	Noir	Rouge (1,00mm ²)	Rouge (1,00mm ²)	Noir	Noir/ Rouge	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm ²)	Blanc	-	Blanc		
(NL)	Geel	Blaauw	Groen	Bruin	Zwart	Rood (1,00mm ²)	Rood (1,00mm ²)	Zwart	Zwart/ Rood	Bruin/ Wit	Rood (2,50mm ²)	Wit	-	Wit		
(GB)	Yellow	Blue	Green	Brown	Black	Red (1,00mm ²)	Red (1,00mm ²)	Black	Black/ Red	Brown/ White	Red (2,50mm ²)	White	-	White		
(ES)	Amarillo	Azul	Verde	Marrón	Negro	Rojo (1,00mm ²)	Rojo (1,00mm ²)	Negro	Negro/ Rojo	Marrón/ Blanco	Rojo (2,50mm ²)	Blanco	-	Blanco		
(IT)	Giallo	Blu	Verde	Marrone	Nero	Rosso (1,00mm ²)	Rosso (1,00mm ²)	Nero	Nero/ Rosso	Marrone/ Bianco	Rosso (2,50mm ²)	Bianco	-	Bianco		
(SE)	Gul	Blä	Grön	Brun	Svart	Röd (1,00mm ²)	Röd (1,00mm ²)	Svart	Svart/ Röd	Brun/ Vit	Röd (2,50mm ²)	Vit	-	Vit		
(CZ)	Žlutá	Modrá	Zelená	Hnědá	Černá	Červená (1,00mm ²)	Červená (1,00mm ²)	Černá	Černá/ Červená	Hnědá/ Bílá	Červená (2,50mm ²)	Bílá	-	Bílá		
(DK)	Gul	Blaå	Grøn	Brun	Sort	Rød (1,00mm ²)	Rød (1,00mm ²)	Sort	Sort/ Rød	Brun/ Hvid	Rød (2,50mm ²)	Hvid	-	Hvid		
(FI)	Keltainen	Sininen	Vihreä	Ruskea	Musta	Punainen (1,00mm ²)	Punainen (1,00mm ²)	Musta	Musta/ Punainen	Ruskea/ Valkoinen	Punainen (2,50mm ²)	Valkoinen	-	Valkoinen		
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	Πράσινο	Καφέ	Μαύρο	Κόκκινο (1,00mm ²)	Κόκκινο (1,00mm ²)	Μαύρο	Μαύρο/ Κόκκινο	Καφέ/ Λευκό	Κόκκινο (2,50mm ²)	Λευκό	-	Λευκό		
(NO)	Gul	Blaå	Grønn	Brun	Svart	Rød (1,00mm ²)	Rød (1,00mm ²)	Svart	Svart/ Rød	Brun/ Hvit	Rød (2,50mm ²)	Hvit	-	Hvit		
(PL)	Żółty	Niebieski	Zielony	Brazowy	Czarny	Czerwony (1,00mm ²)	Czerwony (1,00mm ²)	Czarny	Czarny/ Czerwony	Brazowy/ Biały	Czerwony (2,50mm ²)	Biały	-	Biały		